

Ana I. Simón Alegre, *Concepción Gimeno de Flaquer (1850-1919). Cartas, cuentos cortos y artículos periodísticos*, Delaware: Vernon Press, 2023, 281 pp.

(Revisado por Marta B. Ferrari, Universidad Nacional de Mar del Plata)

A poco más de cien años de su muerte, podríamos decir que la recuperación de la figura de Concepción Gimeno de Flaquer (Teruel, 1850 – Buenos Aires, 1919) es relativamente reciente. Desde hace aproximadamente unos 25 años esta escritora aragonesa ha comenzado a recibir toda la atención crítica que su personalidad y su obra se merecen. Paradójicamente, para muchos de sus contemporáneos el nombre de esta polifacética escritora no era el de una desconocida. Ya en 1881 Diego Ignacio Parada la incluía en su Manual *Escritoras y eruditas españolas*, al tiempo que dejaba constancia de que su nombre era “harto conocido”, su “ingenio superior” y su “reputación merecida”. Poco después, en 1889 el excepcional libro de Juan Pedro Criado y Domínguez titulado *Literatas españolas del siglo XIX: apuntes bibliográficos*, uno de los primeros intentos de ofrecer una verdadera historia intelectual femenina, con su aparato crítico y su apéndice biográfico y contextual, recogía su nombre entre las periodistas. Y en ese mismo año, Manuel Ossorio y Bernard publicaba en la revista madrileña *La España Moderna*, un minucioso *Diccionario biográfico de escritoras españolas del siglo XIX* en el que también dedicaba una entrada a “Gimeno de Flaquer (Doña María de la Concepción)”, subrayando un dato muy singular, su faceta como empresaria, al ser la fundadora, propietaria y directora de *La Ilustración de la mujer* (1872). Igualmente relevante es el poema que, por estos mismo años, le dedica Rubén Darío titulado “A Concepción Gimeno”, un testimonio indiscutible del renombre intelectual de la escritora española: “Todos los que te cantan/ en armoniosos versos,/te llaman perla, Concha,/del Océano inmenso.../Tú eres astro... y no dejas/de ser perla y lucero,/escritora inspirada,/que del mar de los cielos/en las ondas azules/derramas mil destellos”.

Efectivamente, María de la Concepción Gimeno, egresada de la Escuela de Maestras de Zaragoza, fue periodista, ensayista, cuentista, poeta, biógrafa

y novelista. Pero su vasta obra está atravesada por una cuestión dominante: la cuestión femenina, sin dudas, la preocupación central de la escritora. Entre sus diecisiete ensayos, destacan *La mujer española. Estudios acerca de su educación y de sus facultades intelectuales* (1877), *La mujer juzgada por una mujer* (1887), *En el salón y en el tocador: vida social, cortesía, arte de ser agradable, belleza moral y física, elegancia y coquetería* (1899) y *La mujer intelectual* (1901). Cito un solo ejemplo procedente del primero de estos libros, su texto “La literata en España”, en el que realiza un diagnóstico que será, a la vez, el motor de su activismo en favor de la causa femenina: “Una mujer está autorizada para consagrar horas á la atención de sermones insustanciales de sacerdotes ignorantes, y la mayor parte del tiempo á la toilette, y no está autorizada para consagrar una hora diaria al estudio” (1877: 212). Más allá de lo provocador que resulta dicho diagnóstico puesto en boca de una moderada feminista católica como Gimeno, lo original de su ensayo es la contextualización histórica y geográfica que da a su escrito puesto que en él hablará de la literata no en términos generales y abstractos, sino atendiendo a la particular circunstancia que debe atravesar la mujer escritora en la España del XIX.

Este aspecto central de su obra ha sido parcialmente abordado por algunos acercamientos críticos como los pioneros de Maryellen Bieder en la década de los '90, o los de Marina Bianchi, Margarita Pintos o Antonio Pedrós Gascón, más recientemente. En este sentido, el estudio de Ana Isabel Simón Alegre publicado en 2023 por Vernon Press y titulado *Concepción Gimeno de Flaquer (1850-1919). Cartas, cuentos cortos y artículos periodísticos* es un libro muy necesario que viene a completar con una mirada prismática, la imagen de la escritora aragonesa. La publicación de Simón Alegre, profesora de la Universidad de Adelphi (Nueva York), y especialista en estudios de género y estudios transatlánticos, significa un aporte indiscutible a los estudios de la escritura femenina en el siglo XIX español. Su libro rescata la figura de Concepción Gimeno de Flaquer y de su producción escrituraria desde múltiples perspectivas, tanto desde un ángulo histórico/cultural como literario/periodístico, pero también focalizando en su extraordinaria capacidad como gestora y mediadora cultural entre España e Hispanoamérica. El libro ofrece un enfoque original por su encuadre simultáneamente feminista y transatlántico y apunta, con argumentos razonados, a ampliar el canon de la literatura española de fines del siglo XIX y comienzos del XX.

El libro de Ana Simón Alegre, que cuenta con un prefacio a cargo de Lou Charnon-Deutsch (Stony Brook University) que historiza el surgimiento y afianzamiento del pensamiento feminista, se estructura en cinco capítulos. Uno

introdutorio que aborda desde su biografía, pasando por las redes de sociabilidad en las que se inscribe, hasta llegar a su actividad como editora, periodista, pensadora y escritora. Un segundo capítulo dedicado a las notas y comentarios sobre la traducción del libro, espacio esclarecedor y necesario porque se trata de una edición simultáneamente en español y en inglés. El capítulo tercero reproduce las diez cartas enviadas por Concepción Gimeno al actor y empresario teatral español, Manuel Catalina, en el curso del año 1873, un corpus altamente revelador de la personalidad de la escritora. El cuarto capítulo es de gran relevancia porque incorpora siete cuentos breves compuestos entre 1879 y 1908, de muy difícil localización, acompañados aquí de un provechoso aparato crítico de notas. En el último, se reproduce una selección de diecisiete artículos periodísticos publicados entre 1877 y 1909, una selección guiada por criterios temáticos como el amor, el vínculo con México y sus mujeres, y la defensa de la causa feminista. La autora añade, además, una interesante galería de imágenes que incluye desde variados retratos de Concepción Gimeno a lo largo del tiempo, hasta cartas manuscritas, pasando por tarjetas de visita y dedicatorias, textualidades todas que aportan desde lo iconográfico, nuevos elementos de interpretación de la figura en estudio.

Más allá del indiscutible conocimiento del vasto corpus textual de la escritora en cuestión, la profusa y actualizada bibliografía crítica empleada da cuenta del profundo conocimiento de la autora respecto de su objeto. Se trata de una obra que implica un paciente y dilatado trabajo de archivo, documentación, reunión y transcripción de un material en gran medida disperso, a lo que se suma la dificultad que suponen las múltiples reescrituras a las que la propia Gimeno sometía sus escritos, un material no siempre de fácil acceso, más allá de los títulos digitalizados y de acceso abierto que tanto la Biblioteca Nacional de España como el Centro Cervantes ofrecen en sus respectivos sitios de internet. A esto se agrega el minucioso trabajo de edición, anotación, datación y comentario a cada uno de los textos que aquí se incluyen, en especial las cartas y los cuentos y su correspondiente aparato crítico. Otro aspecto a destacar es la sobria y cuidada edición del libro que se incluye en la serie de Estudios Literarios de Vernon Press.

En síntesis, se trata de un libro tan útil como necesario que sabrán agradecer y valorar quienes estén interesados en la literatura española en general, en su prolífico siglo XIX, y en la producción escrituraria femenina en particular, pero también los sociólogos de la literatura que encontrarán en sus páginas múltiples y relevantes claves del armado de redes culturales entre Europa y América. Si consideramos que, además, estamos ante un trabajo de traducción de todo este corpus al inglés, la contribución y originalidad del libro de Simón Alegre

me parece central puesto que nunca antes se había realizado una tarea de tan ambicioso aliento sobre la relevante producción de Concepción Gimeno de Flaquer, poniendo al alcance del lector hispano y angloparlante un material inédito o difícilmente accesible.

MARTA BEATRIZ FERRARI

Universidad Nacional de Mar del Plata

martabeatrizferrari@gmail.com

ORCID code: 0000-0002-6426-000X